**ZAPYTANIE OFERTOWE nr 1 z dnia 5 marca 2019r.**

Dotyczy: wyłonienia **przewoźnika / wykonawcy transportu grupy młodzieży   
wraz z opiekunami do Bilston , Rimini i Malagi**

do projektu „***Europejskie praktyki zawodowe***” **2018-1-PL01-KA102-049448**

realizowanego przez Zespół Szkół Zawodowych im. Stanisława Staszica w Pińczowie

**1. Zamawiający:**

**Zespół Szkół Zawodowych  
im. Stanisława Staszica   
ul. Spółdzielcza 6  
28-400 Pińczów  
NIP** 662-103-48-43, **REGON** 292378456

**Osoba do kontaktu:**

Anita Domagała, Tel. +48792488349, e-mail: anita37d@wp.pl

**2. Przedmiot zamówienia:**

**Organizacja i zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do miejscowości w Anglii , Hiszpanii i we Włoszech: Bilston, Malaga i Rimini.**

I.

Przejazdy: Pińczów – Bilston, Bilston – Pińczów

Terminy: od 03.06 do 14.06.2019r.

Liczba uczestników: 16 + 2 opiekunów

W cenie: podróż w obie strony

II.

Przejazdy: Pińczów – Malaga, Malaga – Pińczów

Terminy: od 06.04 do 19.04.2019r.

Liczba uczestników: 16 + 2 opiekunów

W cenie: podróż w obie strony

III.

Przejazdy: Pińczów – Rimini, Rimini – Pińczów

Terminy: 13.05 do 24.05.2019r.

Liczba uczestników: 32 + 4 opiekunów

W cenie: podróż w obie strony

IV.

Przejazdy: Pińczów – Rimini, Rimini – Pińczów

Terminy: 17.05 do 19.05.2019r.

Liczba uczestników: 2 opiekunów

W cenie: podróż w obie strony

Określenie zamówienia według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV)

60000000-8 Usługi transportowe

63500000-4 Usługi biur podróży, podmiotów turystycznych i pomocy turystycznej

**3. Opis przedmiotu zamówienia:**

Wymagania stawiane Wykonawcy:

1. posiadanie aktualnych na czas składania ofert i terminy przejazdów kwalifikacji wymaganych dla przewoźnika grup młodzieży i dzieci np. spełnienie przez pojazd wymagań technicznych określonych w przepisach ustawy - Prawo o ruchu drogowym (tj. Dz. U. z 2005, Nr 108,poz.908 ze zm.) i innych przepisach związanych z przewozem osób, ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (tj. Dz. U. z 2007, Nr 125, poz. 874 ze. zm.), zapewnienie osób do prowadzenia pojazdów mających odpowiednie uprawnienia.
2. dotarcie i odebranie grup na czas praktyk odbywających się w terminach podanych w opisie przedmiotu zamówienia
3. transport może odbywać się drogą lądową jak i powietrzną
4. zapewnienie w trakcie podróży przerw na odpoczynek w przypadku podróży dłuższej niż 4 godziny
5. zapewnienie uczestnikom jeśli podróż będzie trwała więcej niż 8 godzin posiłków
6. zapewnienie uczestnikom bezpiecznego przewozu tzn. odpowiednich warunków bezpieczeństwa i higieny, w tym w trakcie podróży toalety
7. ponoszenie kosztów związanych z eksploatacją i używaniem pojazdów własnych oraz kosztów postoju na parkingach płatnych,
8. w przypadku awarii środka transportu zapewnienie na własny koszt zastępczego środka transportu, spełniający warunki określone w umowie, w taki sposób, aby nie powodować opóźnień czasowych, a Zamawiający nie będzie ponosił z tego tytułu żadnych dodatkowych kosztów,
9. ubezpieczenie środków transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem,
10. wymagana jest należyta staranność przy realizacji zobowiązań umowy.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zbadania stanu technicznego każdorazowo przed wyruszeniem w trasę.

W przypadku, gdy Wykonawca nie zapewni zastępczego środka transportu oraz kierowców w sytuacji określonej wyżej w punkcie 6, Zamawiający zleci osobie trzeciej wykonanie zastępczej usługi. Wykonawca ponosi wszelkie koszty zapewnienia zastępczego środka transportu.

**4. Warunki zamówienia.**

1) Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia Zamawiającemu faktury VAT po odbiorze usługi, na podstawie protokołu odbioru usługi na wniosek Zamawiającego.

2) Do faktury/rachunku Wykonawca zobowiązany jest dołączyć wszystkie wymagane dokumenty w zakresie przedmiotu zamówienia.

3)Wykonawca musi zapewnić odpowiednio wykwalifikowany personel do wykonania zamówienia.

4) Płatność nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy podany na fakturze VAT w terminie 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT wraz z podpisanymi przez przedstawicieli Stron protokołami odbioru przedmiotu umowy. W związku z możliwymi opóźnieniami w przekazywaniu funduszy od dysponenta nadrzędnego, płatność może zostać dokonana w terminie późniejszym, nie dłuższym jednak niż 30 dni od daty przekazania środków do dyspozycji Zamawiającego.

5) Zamawiający zastrzega prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy związanych z realizowanym zamówieniem, w tym dokumentów finansowych przez siebie oraz instytucje zewnętrzne uprawnione do jego kontroli. Prawo to obowiązuje do końca ustawowo wyznaczonego okresu archiwizacji tego typu dokumentów.

6) Wykonawca musi działać zgodnie z Ustawą o Ochronie Danych Osobowych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1000,) oraz rozporządzeniami wykonawczymi. Wykonawca zobowiązany jest do zapoznania się i popisania *umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych* oraz wydania swoim pracownikom *imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych uczestników*, a następnie odwołań po zakończeniu wykonanej usługi.

7). Wykonawca zobowiązany jest do oznakowania dokumentacji projektowej logotypami obowiązującymi w projekcie .

**5. Informacja o możliwości składania ofert częściowych.**

1) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

2) Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

3) Przedmiotem niniejszego postępowania nie jest zawarcie umowy ramowej.

4) Zamawiający nie dopuszcza możliwość udzielenia zamówień uzupełniających.

5) Wadium nie jest wymagane.

**6. Warunki udziału w postępowaniu na zamówienia**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1. Nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 12 – 23 ustawy pzp; Warunek zostanie spełniony, jeśli wykonawca złoży oświadczenie wg wzoru – zał. nr 3 o braku podstaw do wykluczenia oraz oświadczenie o braku przynależności do grupy kapitałowej, lub złoży listę członków grupy kapitałowej
2. Spełniają warunki udziału w postępowaniu na podstawie art. 22 ust. 1b ustawy pzp. dotyczące:
3. sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Zamawiający nie stawia szczegółowych wymagań w tym zakresie.
4. Z postępowania wyklucza się Wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu [ustawy](https://sip.lex.pl/#/dokument/17337528) z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634), złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. W przypadku gdy Wykonawca należy do tej samej grupy kapitałowej należy zamiast oświadczenia złożyć wraz z ofertą listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej.

**7. Opis sposobu przygotowywania oferty.**

1. Każdy Wykonawca ma prawo złożyć jedną kompletną ofertę. W przypadku złożenia przez Wykonawcę więcej niż jednej oferty, oferty zostaną odrzucone.
2. Złożenie więcej niż jednej oferty lub złożenie oferty zawierającej propozycje alternatywne spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.
3. Dołączone do Zapytania ofertowego w ramach Zasady konkurencyjności - załączniki stanowią jedynie wzorce formularzy dołączanych przez Wykonawcę do składanej oferty. Wykonawca może nie skorzystać z niniejszych załączników, jednakże dokumenty zastępujące te załączniki dołączone do oferty, muszą posiadać wszystkie dane określone w tych załącznikach. W przeciwnym wypadku oferta Wykonawcy będzie podlegała odrzuceniu.
4. Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. We wszystkich przypadkach, gdzie jest mowa o pieczątkach, Zamawiający dopuszcza złożenie czytelnego zapisu o treści pieczęci zawierającego co najmniej oznaczenie nazwy firmy i siedziby.
6. Formularz oferty oraz inne oświadczenia i dokumenty o których mowa w Zapytaniu ofertowym w ramach Zasady konkurencyjności muszą być podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy. Zamawiający zaleca, aby ofertę podpisano zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej. Jeżeli osoba/osoby podpisująca/ce ofertę działa na podstawie pełnomocnictwa, to pełnomocnictwo to musi w swej treści jednoznacznie wskazywać uprawnienie do podpisania oferty. Pełnomocnictwo to musi zostać dołączone do oferty i musi być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną (podpisem czytelnym lub nieczytelnym wraz z pieczątką imienną).
7. Pełnomocnictwo ma być dołączone do oferty, o ile nie wynika z innych dokumentów załączonych do oferty przez Wykonawcę i jest jej integralną częścią.
8. Wymaga się aby wszelkie poprawki w treści oferty, a w szczególności każde przerobienie, przekreślenie, uzupełnienie, nadpisanie, przesłonięcie korektorem, etc. powinny być parafowane własnoręcznie przez Wykonawcę.
9. Wykonawca może wprowadzić zmiany (poprawki, modyfikacje i uzupełnienia) do złożonej oferty lub wycofać złożoną ofertę, pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian przed terminem składania ofert, lub otrzyma pisemne oświadczenie Wykonawcy o wycofaniu oferty, przed upływem terminu składania ofert.
10. Wykonawca nie może dokonać zmian i wycofać oferty po upływie terminu składania ofert.
11. Rozliczenia między Zamawiającym, a Wykonawcą będą prowadzone wyłącznie w walucie polskiej (PLN).
12. Każdy Wykonawca może zaproponować tylko i wyłącznie jedną cenę i nie może jej zmienić w trakcie trwania umowy.
13. Cenę jednostkową oraz łączną wartość oferty należy określić w wysokości brutto (wraz z należnymi podatkami obowiązującymi w roku 2019r.) wyrażoną w PLN z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
14. Zamawiający wymaga, aby wszystkie ceny były podane z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku zgodnie z matematycznymi zasadami zaokrąglania.
15. Cena brutto zamówienia powinna obejmować wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia, warunkami stawianymi przez Zamawiającego w Zapytaniu ofertowego w ramach Zasady konkurencyjności z uwzględnieniem upustów i rabatów, a także z uwzględnieniem podatku od towarów i usług VAT obowiązującego w 2019 r., bez konieczności ponoszenia przez Zamawiającego jakichkolwiek dodatkowych kosztów. Usługa szkoleniowa stanowiąca przedmiot zamówienia, jako usługa finansowana w całości ze środków publicznych, jest zwolniona z podatku od towarów i usług (VAT). Prawidłowe ustalenie podatku VAT należy do obowiązków Wykonawcy zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowym.
16. W całkowitej cenie ofertowej zawarte będą wszelkie podatki i inne należności płatne przez Wykonawcę, według stanu prawnego na dzień wszczęcia postępowania.
17. Wykonawca uwzględniając wszystkie wymogi, o których mowa w niniejszej dokumencie – Zapytanie ofertowe w ramach Zasady konkurencyjności powinien uwzględnić w cenie ofertowej wszelkie koszty związane z wykonywaniem przedmiotu zamówienia, niezbędne dla prawidłowego i pełnego wykonania przedmiotu zamówienia, za cały okres realizacji umowy.
18. Cena brutto będzie brana pod uwagę w trakcie wyboru najkorzystniejszej oferty. Podana w Formularzu ofertowym wartość zamówienia brutto wyliczona będzie dla maksymalnej ilości uczestników, a tym samym będzie maksymalną wartością zamówienia i posłuży tylko do wyboru najkorzystniejszej oferty, natomiast do rozliczeń za realizację przedmiotu zamówienia w trakcie trwania umowy, stosowane będą ceny jednostkowe za przeszkolenie 1 uczestnika i faktycznej ilości przeszkolonych osób.

**8.** **Termin wykonania zamówienia:**

Termin realizacji zamówienia w terminach podanych w pkt. 2 - tzn.

Dojazd na dzień :

Bilston – 03.06.2019r.; Malaga – 08.04.2019r.; Rimini I - 13.05.2019r. , Rimini II- 17.05.2019 (po godzinie 12)

Powrót (po godzinie 14): Bilston – 14.06.2019r.; Malaga – 19.04.2019r.; Rimini I - 24.05.2019r. ; Rimini II- 19.05.2019

**5. Kryteria oceny ofert:**

**cena - 100%**

Zastosowane wzory do obliczenia punktowego wartości oferty.

**Łączna cena ofertowa (C) – 100 % = maksymalnie**

**Za cenę Zamawiający przyjmie maksymalną wartość brutto z formularza ofertowego**

**Sposób punktowania kryterium cena ofertowa:**

C= Cmin/Cofer x 100

Gdzie:

C – wartość punktowa oferty cenowej

Cmin – najniższa oferowana cena (wartość oferty najtańszej) z pośród wszystkich złożonych ofert

Cofer – cena (wartość oferty) badanej (ocenianej)

**6. Termin, miejsce i sposób złożenia oferty**

1. Termin składania ofert:
   * + - 1. Oferty należy składać na adres: 28-400 Pińczów, ul. Spółdzielcza 6
         2. Termin składania ofert upływa w dniu **14 marca 2019 roku o godz. 13.00.**
         3. Wykonawcy którzy złożą oferty po terminie określonym w pkt. 1b nie będą rozpatrywane i zostaną zwrócone niezwłocznie Wykonawcy bez otwierania.

## Sposób złożenia oferty

## Oferta pisemna w odpowiedzi do niniejszego zapytania wraz z kserokopią dokumentów potwierdzających posiadane kwalifikacje oraz oświadczenia znajdującego się w załączniku do niniejszego zapytania, w formie papierowej.

## Oferta powinna zostać opakowana (np. w zaklejonej kopercie) w taki sposób, aby nie można było zapoznać się z jej treścią do czasu otwarcia ofert, oraz posiadać swój identyfikator w postaci pieczęci firmy, lub odręcznego napisu z nazwą i adresem Wykonawcy, zgodnie z danymi rejestrowymi/ewidencyjnymi.

* + - * 1. Opakowanie oferty musi posiadać również dopisek: ***„OFERTA –* transportu grupy młodzieży*. „Nie otwierać przed 14 marca 2019 r. godz. 13:00”***
        2. Zamieszczenie na kopercie adresu jest konieczne ze względu na konieczność zwrotu oferty w stanie nienaruszonym, złożonej po upływie terminu do składania ofert.

Decyduje data wpływu oferty do Zamawiającego.

**Ewentualne pytania prosimy kierować do Pani Anity Domagały Tel +48792488349   
lub Anny Równickiej -Wójcik – tel. +48536888385**

**Wykaz załączników:**

1. formularz ofertowy

2. oświadczenie Wykonawcy - SPEŁNIENIE WARUNKÓW

3. oświadczenie Wykonawcy - BRAK PODSTAW DO WYKLUCZENIA

4. projekt umowy

5. projekt umowy powierzenia

***Załącznik Nr 1 do ZO***

Pińczów, dnia …….. stycznia 2019 roku

....................................................

(miejscowość, data)

Pieczęć Wykonawcy

**Zespół Szkół Zawodowych**

**Biuro Projektu: 28-400 Pińczów**

**ul. Spółdzielcza 6**

**OFERTA**

Przedmiotem zamówienia jest „**Organizacja i zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do dwóch miejscowości w Anglii, Hiszpanii i Włoszech: Bilston , Malaga i Rimini.",**

w ramach projektu dofinansowanego z Unii Europejskiej „***Europejskie praktyki zawodowe***”

**2018-1-PL01-KA102-049448**

realizowany przez Zespół Szkół Zawodowych im. Stanisława Staszica w Pińczowie

Zarejestrowana nazwa Wykonawcy (W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się  
 o udzielenie zamówienia, należy wpisać wszystkich Wykonawców składających ofertę wspólną w tym Lidera Konsorcjum)

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Zarejestrowany adres Wykonawcy: ……………………………………………………………………………………………….………………..

…………………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………..………………………………….

NIP: ……………………………………………

nr telefonu ………………………………………..…,

nr faxu: ………………………………; e-mail: ……………………………………………….

W odpowiedzi na ogłoszenie postępowania prowadzonego na zamówienie przejazd grup młodzieży oświadczam co następuje:

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia w pełnym rzeczowym zakresie objętym zapytaniem ofertowym w ramach zasady konkurencyjności za cenę:

……………………………………………….……. zł brutto,

słownie:……………………………………………………………………………………………………………………………………………

1. Potwierdzam/my, iż nie uczestniczymy w jakiejkolwiek innej ofercie dotyczącej tego samego postępowania.
2. Zapoznaliśmy się i w pełni oraz bez żadnych zastrzeżeń akceptujemy treść zapytania ofertowego w ramach zasady konkurencyjności.
3. W pełni i bez żadnych zastrzeżeń akceptujemy warunki umowy na wykonanie zamówienia zapisane w zapytaniu ofertowym w ramach zasady konkurencyjności
4. Następujący zakres zamówienia zamierzam/zamierzamy zlecić podwykonawcom:

|  |  |
| --- | --- |
| **L.p** | **Zakres czynności powierzonych do wykonania** |
|  |  |
|  |  |

1. Oświadczam, że w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty niezbędne do wykonania zamówienia
2. Uważam się związany niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
3. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować na adres:

…………………………………………………………………………………………………………….

nr telefonu ………………………………nr fax ………………………………………………………….

e-mail: …………………………………………

..................................................................................

Pieczęć i podpis Wykonawcy

***Załącznik Nr 2 do ZO***

Pińczów, dnia …….. marca 2019 roku

....................................................

(miejscowość, data)

Pieczęć Wykonawcy

**Oświadczenie Wykonawcy**

**na spełnianie warunków udziału w zapytaniu ofertowym w ramach zasady konkurencyjności**

Imię i nazwisko: ........................................................................................................

Działając w imieniu ........................................................................................................

........................................................................................................

(zarejestrowana nazwa Wykonawcy)

Adres Wykonawcy: .......................................................................................................

…………………………………………………………………………...

…………………………………………………………………………...

Przystępując do zamówienia publicznego prowadzonego w ramach zasady konkurencyjności na „**Organizację i zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do dwóch miejscowości w Anglii, Hiszpanii i Włoszech: Bilston , Malaga i Rimini."**

Oświadczam/y, że spełniam warunki określone w ww. zapytaniu ofertowym w ramach zasady konkurencyjności dotyczące:

I. Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej.

Posiadam/posiadamy aktualny wpis do rejestru instytucji szkoleniowych na 2018r./2019r nadany przez

………………………………………………………………………………………………………………………………………………..…

pod nr….………….............................................................................................................................

Oświadczam również, że posiadamy dokument potwierdzający wpis do rejestru Instytucji szkoleniowych, właściwy ze względu na siedzibę Instytucji szkoleniowej.

II. Zdolności technicznej i zawodowej.

Oświadczam że dysponuję odpowiednie zaplecze techniczne: flotę, urządzenia i materiały niezbędne do wykonania zamówienia

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.

Jestem świadomy, że na podstawie ustawy z dnia 06.06.1997r. Kodeks Karny (DZ.U. Nr 88 poz.553 z dnia 02.08.1997r.) art. 297, §1 (kto w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego zamówienia publicznego, przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania wymienionego zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat)

................................................................. ……………………………………………

data, miejscowość podpis Wykonawcy

***Załącznik Nr 3 do ZO***

Pińczów, dnia …….. ………..marca 2019 roku

……………………………

(Pieczęć Wykonawcy)

### Oświadczenie Wykonawcy

**o braku podstaw do wykluczenia z postępowania ramach zapytania ofertowego zgodnie z zasadą konkurencyjności**

Imię i nazwisko: ........................................................................................................

Działając w imieniu ........................................................................................................

........................................................................................................

(zarejestrowana nazwa Wykonawcy)

Adres Wykonawcy: ...................................................................................................................

…………………………………………………………………………...

…………………………………………………………………………...

Przystępując do zamówienia publicznego prowadzonego w ramach zasady konkurencyjności na „**Organizację i zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do dwóch miejscowości w Anglii, Hiszpanii i Włoszech: Bilston , Malaga i Rimini."**” zaświadczam co następuje:

1. **Oświadczam/y, że nie podlegam wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 12-23 ustawy Prawo zamówień publicznych**

, dn.

* 1. *Miejscowość, data (podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)*

1. **Oświadczam, że należę do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 23 ustawy PZP. w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634 z późn. zm.) i przedstawiam poniżej (lub w załączeniu) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej:**



, dn.

* 1. *Miejscowość, data (podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)*

1. **Oświadczam, że nie należę do grupy kapitałowej o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 23 ustawy pzp.  
   w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634 z późn. zm.)**

, dn.

* 1. *Miejscowość, data (podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)*

1. **Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, na którego/ych zasoby powołuję się w niniejszym postępowaniu, tj.: …………………………………………………………… *(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)* nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.**

, dn.

* 1. *Miejscowość, data (podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)*

1. **Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych podwykonawcą/ami: ……………………………………………………………………..….…… *(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)*, nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.**

, dn.

* 1. *Miejscowość, data (podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy)*

**Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne   
i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.**

**Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.**

***Jestem świadomy, że na podstawie ustawy z dnia 06.06.1997r. Kodeks Karny (DZ.U. Nr 88 poz.553 z dnia 02.08.1997r.) art. 297, § 1 (kto w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego zamówienia publicznego, przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania wymienionego zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat*)**

................................................................. ……………………………………………

data, miejscowość (podpis)

***załącznik nr 4 do ZO***

PROJEKT UMOWY

Zawarta w dniu ………………………. roku pomiędzy:

.....................................................................................................................(nazwa, adres)

NIP ...................................., realizującym projekt pn.:

Projekt: „***Europejskie staże zawodowe***” **2017-1-PL01-KA102-036065**

, reprezentowanym przez dyrektora szkoły

Pana ...................................................... działającą na podstawie pełnomocnictwa nr ......................................................................... Starosty Pińczowskiego z dnia ................................ r., zwanym w dalszej części "Zleceniodawcą "

a

........................................................................................................................... z siedzibą

..............................................................................................................................,

działającą(ym) na podstawie

................................................................................................................................

NIP: ............................. , Regon ............................. w imieniu której (ego) działa:

..................................................................... , zwana(ym) w dalszej części umowy Wykonawcą.

W wyniku dokonania wyboru Wykonawcy w postępowaniu o udzielenia zamówienia publicznego

w trybie art. 4 pkt. 8 Ustawy "prawo zamówień publicznych na wykonanie zadania pn. **Organizacja i** **zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do dwóch miejscowości w Anglii, Hiszpanii i Włoszech: Bilston , Malaga i Rimini** na potrzeby projektu „***Europejskie staże zawodowe***” **2017-1-PL01-KA102-036065** realizowanego przez Zespół Szkół Zawodowych w Pińczowie w terminach: do Bilston dojazd na 22.04.2019r, odebranie uczestników 05.05.2019r., do Malagi dojazd na 20.05.2019r, odebranie uczestników 02.06.2019r., do Rimini dojazd na 26.05.2019r, odebranie uczestników 09.06.2019r.

zostaje zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

Zleceniodawca zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę: **Organizacja i** **zapewnienie bezpiecznego przejazdu tam i z powrotem grup młodzieży do miejsc odbywania stażu do dwóch miejscowości w Anglii, Hiszpanii i Włoszech: Bilston , Malaga i Rimini** na potrzeby projektu „***Europejskie staże zawodowe***” **2017-1-PL01-KA102-036065** realizowanego przez Zespół Szkół Zawodowych w Pińczowie w terminach: do Bilston dojazd na 22.04.2019r, odebranie uczestników 05.05.2019r., do Malagi dojazd na 20.05.2019r, odebranie uczestników 02.06.2019r., do Rimini dojazd na 26.05.2019r, odebranie uczestników 09.06.2019r. zwaną w dalszej części umowy przedmiotem umowy

§ 2

Warunki usługi, o której mowa w § 1 niniejszej umowy wymagają zachowania następujących

zasad:

1. Przejazdy będą zgodne z wykazem zawartym w zapytaniu ofertowym.

2. Przewozy osób odbywać się będą wyłącznie środkami transportu spełniającymi wymagania

techniczne dla tych pojazdów, w tym określone w przepisach ustawy - Prawo o ruchu drogowym (tj. Dz. U. z 2005, Nr 108, poz.908 ze zm.) i innych przepisach związanych z przewozem osób, ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (tj. Dz. U. z 2007, Nr 125, poz. 874 ze. zm.).

3. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i odpowiedniego standardu wykonania usługi, o której

mowa w § 1, Wykonawca użyje środków transportu posiadających wyposażenie niezbędne dla zapewnienia bezpiecznego przejazdu.

4. Wykonawca gwarantuje, że każdy kierowca środków transportu będzie posiadał przy sobie i okazywał na żądanie wszystkie wymagane dokumenty dotyczące pojazdu i kwalifikacji prowadzącego.

5. Wykonawca gwarantuje, że nie będzie przewoził więcej uczestników oraz towarzyszących im opiekunów powyżej dopuszczalnej liczby miejsc siedzących

6. Wykonawca jest zobowiązany w trakcie wykonywania niniejszej umowy, w szczególności do zachowania wyjątkowej ostrożności, przestrzegania przepisów prawa oraz odpowiedniego oznakowania autokaru, wskazującego, że pojazd służy do przewozu uczniów i uczennic.

7. Wykonawca ponosi wszystkie koszty związane, z eksploatacją i używaniem pojazdów własnych, koszty z tytułu opłat i kar, nałożonych na niego przez właściwe organy, koszty postoju na parkingach płatnych.

8. Wykonawca gwarantuje, że posiada niezbędną wiedzę fachową, kwalifikacje, doświadczenie, możliwości i uprawnienia konieczne dla prawidłowego wykonania umowy i będzie w stanie należycie wykonać usługę na warunkach określonych w umowie.

9. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do:

1) kontroli w zakresie wymagań wymienionych w ust. 3 i 4,

2) zbadania stanu technicznego środków transportu każdorazowo przed wyruszeniem w trasę.

§ 3

1. Koszty usługi ustalono na podstawie oferty Wykonawcy wybranej w wyniku postępowania zgodnie z art. 4 pkt.8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. - Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.).

§ 4

1. Cena całkowita brutto przedmiotu umowy wynosi ........................... zł (słownie:

............................................................................................................................................................. ) i zawiera podatek VAT – cena zgodna z przedłożoną w postępowaniu ofertą.

2. Strony ustalają, że kwota brutto zawiera wszystkie koszty związane z wykonaniem usługi transportu np. czas pracy kierowców, zużyte materiały eksploatacyjne, amortyzacji, koszty napraw, ubezpieczenia OC i NNW, koszty postoju na parkingach płatnych i obowiązujące w Polsce podatki, włącznie z podatkiem VAT itp.

3. Należności za zrealizowane przejazdy będą płatne na podstawie prawidłowo wystawionych przez Wykonawcę faktur, w terminie do 30 dni od daty ich otrzymania przez Zleceniodawcę, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy ......................................................................................................

§ 5

1. Zleceniodawca dopuszcza zmiany w niniejszej umowie, których nie można było przewidzieć w chwili wszczynania postępowania o zamówienie publiczne, spowodowanych:

1) okolicznościami, których przy zachowaniu należytej staranności nie można było przewidzieć, niezależnymi od Wykonawcy,

2) przyczynami zależnymi od Zleceniodawcy

3) działaniem siły wyższej.

2. Każda zmiana zostanie dokonana w formie pisemnej, aneksem do niniejszej umowy, pod

warunkiem wyrażenia zgody przez Zleceniodawcę.

3. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zleceniodawca może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie zapłaty należnej mu z tytułu wykonania części umowy.

§ 6

1. W związku z realizacją przedmiotu umowy Wykonawca ponosi odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną przewożonym uczniom i ich opiekunom w zakresie określonym w zawartej umowie ubezpieczenia OC, w tym na podstawie Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 24 marca 2000r. w sprawie ogólnych warunków obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powstałe w związku z ruchem tych pojazdów (Dz. U. z 2000r. nr 26, poz. 310 ze zmianami) oraz ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. Prawo przewozowe (tekst jednolity: Dz. U. z 2000r. nr 50, poz. 601) i ustawy Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964r. nr 16, poz. 93 ze zmianami).

2. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody na osobach lub rzeczach, spowodowane

w trakcie realizacji przez niego postanowień umowy.

3. Wykonawca ubezpiecza środki transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem.

§ 7

1. Zleceniodawca dopuszcza możliwość zmiany pojazdu, którym świadczona będzie usługa

transportu, w okresie trwania umowy, pod warunkiem wyrażenia zgody przez Zleceniodawcę.

2. Zleceniodawca dopuszcza możliwość zmiany przebiegu i długości trasy w uzasadnionych

przypadkach wynikających z przyczyn organizacyjnych i niemożliwych do przewidzenia, pod

warunkiem wyrażenia zgody przez Zleceniodawcę.

3. W przypadku zaistnienia sytuacji opisanej w ust. 2 należności za wyjazdy będą płatne na

zasadach określonych w niniejszej umowie z uwzględnieniem trasy po zmianach.

§ 8

1. W przypadku awarii środka transportu Wykonawca zapewni na własny koszt zastępczy środek

transportu, spełniający warunki określone w niniejszej umowie i SIWZ - załącznik nr 5 do umowy, w taki sposób, aby nie powodować opóźnień czasowych. Zleceniodawca nie będzie ponosił z tego tytułu żadnych dodatkowych kosztów.

2. W przypadku, gdy Wykonawca nie zapewni zastępczego środka transportu oraz kierowców, Zleceniodawca zleci osobie trzeciej wykonanie zastępczej usługi. Wykonawca ponosi wszelkie koszty zapewnienia zastępczego środka transportu.

§ 9

Strony będą dążyć do polubownego rozstrzygania sporów i konfliktów.

§ 10

1. Strony mogą odstąpić od umowy na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym

§ 11

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy, wymagają formy pisemnego aneksu do umowy, zatwierdzonego przez obydwie strony.

2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Ustawy Prawo zamówień publicznych oraz Kodeksu cywilnego, a właściwym organem do rozstrzygnięcia ewentualnych sporów jest Sąd Rejonowy właściwy dla Zleceniodawcy.

§ 12

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załącznik do umowy

1. zapytanie ofertowe

2. Oferta Wykonawcy

....................................... ...................................

Zleceniodawca: Wykonawca

Niniejszy projekt umowy może ulec modyfikacji jedynie w zakresie, który nie spowoduje zmian

wykraczających poza jego istotne postanowienia.

***Załącznik nr 5 do ZO***

**UMOWA POWIERZENIA**

przetwarzania danych osobowych

zawarta w .......................................... w dniu .............................. r.

pomiędzy:

**…………………………………………….** z siedzibą w ………………. przy ul. ………………………., kod pocztowy: …………….,

zwanym dalej „**Powierzającym”**,

reprezentowaną przez:

……………………………………………………………………………………………….......

a

…………….z siedzibą w ............................................................................., zarejestrowaną/ym w ................................................................. pod numerem ..............................., posiadającą/ym numer NIP ......................... oraz numer REGON ......................................................................., reprezentowaną/ym przez: .........................................................................................,

zwaną/ym dalej **„Przetwarzającym”**

**§ 1**

**Oświadczenia stron**

1. **Powierzający** oświadcza, że jest Administratorem Danych Osobowych w rozumieniu art. 4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE
2. **Przetwarzający** oświadcza, iż dysponuje odpowiednimi środkami, w tym należytymi zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE
3. **Przetwarzający** oświadcza, iż przygotował stosowną dokumentację wymaganą od podmiotu, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych, zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

**§ 2**

**Zakres i cel przetwarzania danych osobowych**

1. W związku z realizacją umowy nr ........................ z dnia ............................... r. pomiędzy Stronami, o .................................................. **Powierzający** powierza **Przetwarzającemu** w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE przetwarzanie danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie niniejszej Umowy, następujące kategorie danych osobowych/zbiory danych osobowych/:
   1. *imię i nazwisko,*
   2. *numer ewidencyjny PESEL,*
   3. *seria i numer dowodu osobistego,*
   4. *...................................................* .

*/alternatywnie – sporządzić zał./*

1. Powierzone przez **Powierzającego** dane osobowe będą przetwarzane przez **Przetwarzającego** wyłącznie w celu wykonywania przez **Przetwarzającego** na rzecz **Powierzającego** usług szczegółowo opisanych w umowie, o której mowa w § 2 ust. 1 i w sposób zgodny z niniejszą Umową.

/ alternatywnie:

* + - 1. *Przetwarzający może przetwarzać dane osobowe przekazane przez Powierzającego wyłącznie w zakresie i w celu określonych w niniejszej umowie.*
      2. *Dane osobowe będą przetwarzane przez Przetwarzającego tylko i wyłącznie w celu:*

1. *…………………………………….*
2. *…………………………………….*
3. *…………………………………….*

**§ 3**

**Zobowiązania podmiotu, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych (zobowiązania Przetwarzającego)**

1. Przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych,   
   o których mowa w § 2 ust 2, do ich zabezpieczenia poprzez podjęcie następujących środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych , o których mowa w art. 32 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE:
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, (o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b Rozporządzenia) przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
5. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa/ zwraca Administratorowi wszelkie dane osobowe (należy wybrać czy podmiot przetwarzający ma usunąć czy zwrócić dane) oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
6. W miarę możliwości Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
7. Podmiot przetwarzający po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je administratorowi w ciągu ….. (\*można wskazać np. w ciągu 24 h).

**§4**

**Prawo kontroli**

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum …….. (\*należy wpisać z ilu dniowym wyprzedzeniem Administrator informuje o kontroli) jego uprzedzeniem.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni (\*administrator termin może określić dowolnie).
4. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

**§ 5**

**Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora danych.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji   
   z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w §3 ust. 2 Umowy winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający   
   w niniejszej Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych

**§ 6**

**Odpowiedzialność Przetwarzającego**

1. **Przetwarzający** jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z Umową, a w szczególności za udostępnienie osobom nieupoważnionym.
2. W przypadku naruszenia przepisów Rozporządzenia lub niniejszej Umowy z przyczyn leżących po stronie **Przetwarzającego**, w następstwie, czego **Powierzający**, jako Administrator Danych Osobowych zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany karą grzywny, **Przetwarzający** zobowiązuje się pokryć **Powierzającemu** poniesione z tego tytułu straty i koszty.

**§ 7**

**Czas obowiązywania umowy**

1. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas nieokreślony/określony\* od ….. do ….. .
2. Każda ze stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem ……… \* okresu wypowiedzenia.

**§ 8**

1. **Warunki wypowiedzenia Umowy**
2. **Powierzający** ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, gdy **Przetwarzający**:
3. wykorzystał dane osobowe w sposób niezgodny z niniejszą Umową,
4. powierzył przetwarzanie danych osobowych podwykonawcom bez zgody **Powierzającego**,
5. nie zaprzestanie niewłaściwego przetwarzania danych osobowych,
6. zawiadomi o swojej niezdolności do dalszego wykonywania niniejszej Umowy,   
   a w szczególności niespełniania wymagań określonych w §3.
7. Rozwiązanie niniejszej Umowy przez **Powierzającego** jest równoznaczne z wypowiedzeniem umowy, o której mowa w § 2 ust. 1.

**§ 9**

**Rozwiązanie Umowy**

**Przetwarzający**, w przypadku wygaśnięcia umowy, o której mowa §2 ust.1 i niniejszej umowy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie do 5 dni kalendarzowych, zobowiązuje się zwrócić lub usunąć wszelkie dane osobowe, których przetwarzanie zostało mu powierzone, w tym skutecznie usunąć je również z nośników elektronicznych pozostających w jego dyspozycji i potwierdzić powyższe przekazanym **Przekazującemu** protokołem.

**§ 10**

**Zasady zachowania poufności**

* 1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
  2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

**§ 11**

**Postanowienia końcowe**

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Spory wynikłe z tytułu Umowy będzie rozstrzygał Sąd właściwy dla miejsca siedziby **Powierzającego**.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

.................................... …................................. ***POWIARZAJĄCY PRZTWARZAJĄCY***